

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
21 November 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 132 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2014–2015 годов****Смета, пересмотренная с учетом резолюций
и решений, принятых Экономическим
и Социальным Советом на его сессии 2014 года****Доклад Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам**

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его сессии 2014 года (A/69/535). В ходе рассмотрения этого доклада Комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию, а затем письменные ответы, полученные 14 ноября 2014 года.
2. В пункте 3 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что в ходе сессии 2014 года Экономический и Социальный Совет принял ряд резолюций и решений, в которых он уполномочил соответствующие функциональные комиссии, постоянные комитеты или экспертные органы осуществить дополнительные мероприятия, в том числе такие, ассигнования на которые не были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и которые отразятся на объеме сметных расходов по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Он также указывает, что в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета до принятия этих резолюций и решений ему в надлежащих случаях представлялись заявления об их последствиях для бюджета по программам.
3. Дополнительные потребности на двухгодичный период 2014–2015 годов, вытекающие из резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом, оцениваются Генеральным секретарем в 56 300 долл. США, из которых 5400 долл. США будут покрыты за счет ресурсов, утвержденных по



разделу 9 «Экономические и социальные вопросы», а оставшиеся 50 900 долл. США, связанные с разделом 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», будут покрыты за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов. Расчетные дополнительные потребности в размере 50 900 долл. США касаются осуществления резолюции 2014/2 Совета, содержащей просьбу к Генеральному секретарю представить доклад Совету. Генеральный секретарь указывает, что подготовка доклада выразится в дополнительной документационной нагрузке для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в виде одного документа объемом 8500 слов, который необходимо будет издать на всех шести официальных языках) (там же, пункт 7).

4. Консультативный комитет напоминает о том, что в своем докладе о плане конференций (A/69/120 и Согг.1) Генеральный секретарь отметил прогресс в деле применения правила комплексного глобального управления, которое позволяет добиться большей эффективности выпуска документации в Центральных учреждениях и в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби в результате, среди прочего, развития единых информационно-технических систем и распределения рабочей нагрузки применительно к документации. Комитет также напоминает о том, что в недавнем заявлении Генерального секретаря стоимость выпуска одного документа такого же объема (8500 слов) на всех шести официальных языках Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию оценивался в 35 100 долл. США (см. A/C.5/69/4, пункт 19). **Консультативный комитет не видит причины, по которой дополнительная документация, вызванная принятыми Экономическим и Социальным Советом резолюциями, не может быть выпущена с теми же затратами, т.е. не превышающими 35 100 долл. США.** Кроме того, Комитет отмечает, что эта сумма представляет собой лишь 0,04 процента от свободного от обязательств остатка ассигнований в размере 95,6 млн. долл. США на 2014 год по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление». В этой связи Комитет рекомендует Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению покрыть дополнительные потребности в размере до 35 100 долл. США, связанные с осуществлением резолюции 2014/12 Совета. Комитет отмечает, что в этом случае стоимость выпуска документа и поддержки, предоставляемой Комитету и Генеральной Ассамблее для рассмотрения пересмотренной сметы, может быть выше, чем испрашиваемый объем ресурсов.

5. В разделах C и D своего доклада Генеральный секретарь указывает, что дополнительные потребности в размере 5400 долл. США возникнут в результате принятия Экономическим и Социальным Советом решений 2014/210 и 2014/221, связанных с назначением новых членов Специальной консультативной группы по Гаити, и что эти потребности будут покрыты за счет ресурсов, утвержденных по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. **Консультативный комитет не возражает против такого подхода.**

6. В разделах В и Е доклада Генерального секретаря приводится информация о дополнительных потребностях в размере 13 млн. долл. США, связанных с поддержкой со стороны Организации Объединенных Наций системы координаторов-резидентов в течение двухгодичного периода 2016–2017 годов и о дополнительных потребностях в размере 89 500 долл. США, связанных с предоставлением технической помощи и услуг устных переводчиков Группе экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям в ходе ее двадцать девятой сессии. Как заявил Генеральный секретарь, общая сумма дополнительных потребностей в размере 13 089 500 долл. США на двухгодичный период 2016–2017 годов будет рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

7. Генеральный секретарь указывает в своем докладе, что в апреле 2013 года руководители Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития договорились о том, чтобы для системы координаторов-резидентов был разработан централизованный механизм финансирования. Механизм финансирования должен функционировать на основе соглашения об общесистемном совместном несении расходов всеми организациями-членами Группы и предназначен для обеспечения координаторов-резидентов необходимыми, стабильными и предсказуемыми ресурсами, позволяющими эффективно выполнять мандаты. Как заявил Генеральный секретарь, соглашение о совместном несении расходов будет предусматривать глобальное финансирование в объеме 121 млн. долл. США в год, из которых 88 млн. долл. США будут предоставляться Программой развития Организации Объединенных Наций в качестве «основного» вклада.

8. В пункте 9 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что в резолюции 2014/14 Экономический и Социальный Совет с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый в выполнении соглашения о совместном покрытии расходов в отношении системы координаторов-резидентов, и просил подразделения системы развития Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, принять соответствующие меры для выполнения этого соглашения, при условии утверждения таких мер их руководящими органами. В пункте 14 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что принятие резолюции потребует дополнительных потребностей в размере, согласно оценкам, 13 млн. долл. США на поддержку Секретариатом системы координаторов-резидентов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов. Как отметил Секретариат, в ходе принятия указанной резолюции Совет был информирован в устной форме о предполагаемом взносе Организации Объединенных Наций в размере 13 млн. долл. США на финансирование системы координаторов-резидентов в течение двухгодичного периода 2016–2017 годов.

9. Консультативный комитет напоминает, что в своей резолюции 2014/14 Экономический и Социальный Совет просил подразделения системы развития Организации Объединенных Наций добиваться утверждения своими руководящими органами соглашения о совместном покрытии расходов. **В этой связи Комитет подчеркивает, что Генеральная Ассамблея пока еще не рассмотрела механизм совместного покрытия расходов в отношении системы координаторов-резидентов и соответствующий взнос Организации Объединенных Наций. Комитет ожидает, что любые дополнительные потребности в ресурсах, связанные с долей расходов Организации Объединенных Наций в отношении системы координаторов-резидентов, будут представ-**

лены одновременно с предлагаемым механизмом совместного покрытия расходов для рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей.

10. Что касается дополнительных потребностей в размере 89 500 долл. США, связанных с оказанием технической помощи и услуг устных переводчиков Группе экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, то Консультативный комитет изучит предложение Генерального секретаря в контексте рассмотрения им предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.
